



## **NATRUE-Лейбл: Требования к продуктам натуральной и органической косметики.**

Версия **2.9 – 26.06.2014**

фрагменты текста изменённые по сравнению с предшествующей версией **2.8** выделены **жёлтым** цветом.

### **Предисловие:**

Человек покорил множество жизненных сфер, но при этом не приспособился к ним. Архитектура, одежда и косметика / уход за телом, как культурно-цивилизационное достижение, замещают физическую адаптацию. Архитектура и одежда выполняют, кроме чисто материально - вещественной функции, также и эстетическую. Это же относится и к области (декоративной) косметики. Подругому животные, они наоборот, оптимально приспособлены к своему жизненному пространству. Чешуя, шерсть, панцирь или перья облегают тело животного и защищают его от окружающей среды.

Развитие за последние годы показало, что для потребителя, особенно в области питания, а также в других областях, все большее значение имеет "натуральность". Потребитель менял свои привычки и при покупке косметических средств все больше обращает внимание на "натуральные" аспекты. Эта тенденция продолжает развиваться.

Однако характеристику "натуральности" пищевых продуктов, нельзя сравнивать с характеристикой "натуральности" косметических средств. Для пищевых продуктов особую роль играет их происхождение и способ выращивания, а также прослеживание пути производства. Это всё отражается в различных существующих лейблах, как "Натурпродукт" или "Биопродукт".

Натуральные косметические продукты, это как правило, комплексные смеси из естественного, или в большинстве случаев, переработанного сырья, поэтому они подлежат другому оцениванию.

В области натуральной косметики уже давно существует, как на национальном, так и на международном уровне, ряд определённых описаний, которые проеваются специальными штампами (Лейблами). При этом возникает вопрос: необходимы ли ещё дополнительные определения? Самая важная задача при производстве натуральной косметики - совместно с правильным выбором соответствующего сырья - это возможность, предложить потребителям эффективные, безопасные и привлекательные, по своему виду высококачественные продукты. Однако, такие продукты не всегда могут производиться из чисто естественных ингредиентов. Например в области производства одежды - в отличие от пищевых продуктов - не возможно сделать привлекательный продукт, только из чистых, неизменных природных компонентов, тут стоит только подумать например об ткани соединёной из волокна.

В области косметики возникает также вопрос, какие природные вещества могут использоваться не модифицированными, где необходимы чёткие (физико-)химические изменения и как эти полученные полуприродные вещества оценивать. В определённой степени такие компромиссы необходимы, но при этом должно быть гарантировано, что для потребителя они прозрачны и прослеживаемы и что он в достаточной степени о них информирован. С другой стороны количество компромиссов должно быть ограничено до минимума. Определение "Натуральная косметика" не должно быть дискредитировано во множестве произвольных исключений. Настоящие критерии NATRUE-Лейбл должны превосходить все, до сих пор существующие на национальном и европейском рынке, определения натуральной косметики, в связи с консеквентностью и полной прозрачностью.



Позволяется использование только исключительно натурального, либо определённого натурально-идентичного или близкого к натуральному сырья, в соответствие с ниже описанными требованиями.

Для всех заинтересованных потребителей и производителей вся информация, связанная с NATRUE-Лейбл, свободно доступна в Интернете: По адресу [www.natrue.org](http://www.natrue.org) можно ознакомиться с критериями, списками разрешённых веществ, сертифицированными продуктами и сырьевыми товарами, а также часто задаваемыми вопросами. Кроме того через эту веб-страницу могут быть заданы индивидуальные вопросы и могут поступать комментарии.

Не зависимо от формулирования рецептуры косметического средства, как натуральная косметика, все продукты, должны прежде всего удовлетворять все требования постановления 76/768 ЕЭС (постановление ЕС о косметике) или постановления 1223/2009 ЕЭС, особенно по составу, безопасности, эффективности и этикетированию продуктов. Кроме того, испытания на животных принципиально против основополагающих ценностей и этики NATRUE. Именно по той причине, что NATRUE критерии расширяют запрет испытаний готовых косметических продуктов на животных, что регулировано в EG Nr 1223/2009, также и на третьи страны, которые находятся за пределами ЕС.

На ряду с *водой*, которая является основой, и часто самой большой составной частью многих косметических композиций, в продукте, если используется определение "Натуральный косметический продукт", как правило, доминируют химически-неизменённые *натуральные вещества (природные вещества*, напр. жирные масла, водно-алкогольные растительные экстракты). Преимущественно должны использоваться химически-неизменённые, натуральные вещества экологически чистого происхождения / ОРГАНИК.

*Натурально-идентичные вещества* могут использоваться только в тех случаях, если получение этих веществ, напрямую из природы в разумных технических пределах, не возможно осуществить. Натурально-идентичные вещества будут регулированы в соответствующих позитивных списках разрешенных веществ (positive lists: обязательные Приложения к Директиве).

*Близкие к натуральным вещества* могут использоваться только в тех случаях, когда их функция не может быть заменена натуральными веществами. Близкие к натуральным вещества всегда добывают из натуральных веществ, при этом продукты нефтехимии, как сырьё, исключаются. При производстве должны использоваться только процессы подобные физиологическим (напр. образование частичных триглицеридов при пищеварении жиров). При этом число химических преобразований должно быть как можно ниже.

Для получения сырья близкого к натуральному, необходимое натуральное начальное сырьё, должно быть предпочтительно экологически чистое. Воздействия близких к натуральным веществам веществ на окружающую среду подлжет особой оценке, должно быть гарантированно бесппроблемное возвращение в естественный круговорот. По этой причине тензиды, которые близки к натуральным, подлежат особо строгим требованиям по биологической разлагаемости.

Также надо по всей цепи создания иметь ввиду аспекты возобновляемого развития, при этом надо учитывать оптимальное сохранение биоразнообразия (отчёт производителя об устойчивом развитии или отчёт о влиянии на окружающую среду).

Последующи перечисленные конкретные требования к продуктам натуральной косметики:

- в натуральной косметике допустимые натуральные вещества, близкие к натуральным и идентичные натуральным вещества.
- описание допустимой технологии по производству продуктов натуральной косметики, а также натурального, близко к натуральному и идентично натурального сырья.



- минимальное содержание натуральных веществ и веществ экологически чистого происхождения – органик, максимальное содержание сырья близкого к натуральному, для трёх степеней: "Натуральная косметика", "Натуральная косметика с органик частью" и "Органик / БИО косметика"
- а также критерии для упаковки и определённых вспомогательных материалов.

Сертификация продуктов по критериям NATRUE как натуральная косметика и органик / био косметика возможна, независимо от членства в NaTrue или в других каких либо организациях. Для использования NaTrue-Лейбл необходимо, чтобы минимум 75% всех отдельно взятых продуктов (в смысле рецептуры) одной ограниченной серии продуктов той же марки (в смысле защищённых торговых марок и комбинаций торговых марок), были сертифицированы как "натуральная косметика" или "органик / био косметика". Это требование не распространяется на косметическое сырьё.

Все юридические ссылки в этом списке требований, как правило, приведены в соответствии с современным, на данный момент действительным европейским (ЕС) законодательством. В принципе, всегда должно быть принято во внимание действующее законодательство страны в которую намеривается ввоз соответствующего продукта.



#### А. Описание разрешённых веществ и технологий

1. а) Натуральная косметика это продукция, которая производится, согласно пунктам 2 и 3, только исключительно из **натуральных веществ**.

Природные вещества это субстанции растительного, неорганически минерального или животного происхождения (с исключением мертвых позвоночных животных), так же их смеси и "продукты реакций" между ними. Для их добывания и обработки допускаются только физические технологии, включая экстракцию с указанными в приложении 1а экстрагентами и средствами для рафинации а также указанными в приложении 1б средствами для сбалансирования рН уровня. Кроме того допустимы энзимные и микробиологические технологии, допустимы только исключительно в природе существующие энзимы или микроорганизмы, так же условия и процессы должны походить на те, которые встречаются в природе, и окончательные продукты должны быть идентичны тем, которые встречаются в природе. Обработка растительного и животного сырья, а также конечного продукта, ионизирующей радиацией не допустима. Отбеливание натурального вещества допускается, но без использования хлора (Гипохлорит натрия). Для использования генетически-модифицированных организмов (ГМО) в готовом продукте и в исходных материалах а также для использования энзимов и микроорганизмов действуют требования в соответствии с распоряжением европейского Эко-регулирования [постановление (ЕС No 834/2007, до 31.12.2008 постановление (ЕЭС) No 2092/91]. Это требование имеет также силу для веществ, которые не подлежат регулированию (например: сертифицированные неорганические компоненты, не пищевые или не кормовые вещества).

б) В натуральной косметике могут быть использованы такие натуральные ароматические вещества (как например эфирные масла), которые соответствуют стандарту ISO 9235. В том числе и изоляты эфирных масел, а также реконструированные эфирные масла. Синтетические, идентичные натуральному и химически-модифицированные ароматические вещества, не должны использоваться в натуральной косметике. Натуральные ароматические вещества обязаны соответствовать всем другим требованиям NATRUE-лейбла, которые определены выше.

в) Источник воды, используемой в натуральной косметике, является произвольным. При расчете компонентов природного материала готового продукта (см. раздел Б), учитываются в любом случае только тогда как природные компоненты, только если они выработаны непосредственно из растительных источников (напрямую выработанные растительные соки).

2. Для консервирования натуральных косметических продуктов могут использоваться указанные в Приложении 2а **идентичные натуральным консервирующие вещества** [согласно условиям Приложения VI (первая часть) постановления 76/768/ЕЭС]. Использование этих веществ должно обозначаться с дополнением "консервировано с ..."

В продуктах натуральной косметики, кроме того, могут быть использованы указанные в Приложении 2б **идентичные натуральным неорганические пигменты и минералы**.

3. Для производства натуральных косметических продуктов могут использоваться только **близкие к натуральным вещества**, которые получают при химических реакциях, включая биотехнологические процессы, из натуральных веществ, согласно разделу А.1.а (напр. жиры, масла, воски, лецитины, моно-, олиго- и полисахариды, протеины, липопротеины).

При этом допускаются следующие химические реакции: гидролиз (вкл. омыление), нейтрализация, конденсация с отделением воды, этерификация, переэтерификация, гидрирование, гидрогенолиз, дегидрирование, глюколиз, фосфорилирование, сульфатирование, ацетилирование, амидирование, оксидация (кислородом, озоном и пероксидами) и пиролиз.



Как близкие к натуральным веществам, числятся и другие вещества (кроме указанных под 2.), которые существуют и как природные, но не могут быть добыты из естественных источников в достаточном количестве для соответствующего технического уровня.

Приложение 3 содержит открытый список допустимых веществ, близких к натуральным веществам, которые соответствуют указанным требованиям.

Используемые поверхностно-активные тензиды должны быть полностью биоразлагаемы в соответствии с нормами постановления по детергенам (ЕС) No 648/2004.

Необходимые средства и катализаторы, в том числе ферменты и микроорганизмы, которые в критериях Natrue не ясно описаны – но которые по уровню техники неизбежны или для повышения энергетической эффективности с точки зрения продолжительности – должны, после их употребления полностью быть удалены или по меньшей мере, если по другому не возможно, быть удалены, до технически неизбежной степени и где эти вещества находятся в технологически неэффективной концентрации в готовой продукции.

4. В рамках всех производственных, перерабатывающих и расфасовочных процессов, должно быть гарантировано, что не будут занесены, в ходе этих процессов или с упаковочными средствами и со складскими сосудами, нежелательные в натуральной косметике вещества.



**Б. Минимальные требования к содержанию натуральных веществ, натуральных веществ с органик качеством, а также максимальное содержание близких к натуральному сырью веществ.**

**1. НАТУРАЛЬНАЯ КОСМЕТИКА**

Минимальное содержание натуральных веществ и максимальное содержание веществ близких к натуральным (в отношении на весь состав), которые определены и разделены по продуктовым группам находятся в Таблице 1 (Приложение 4 здесь не действует).

Водо-содержащие натуральные вещества учитываются соответственно следующим весовым частям:\*

- а) Растительные соки: 100 %
- б) Концентраты из растительных соков: только 100 % концентрат, без учета использованной для последующего разбавления воды.
- в) Водные экстракты: только растительная часть.
- г) Водно-спиртовые экстракты: растительная и спиртовая часть (при условии что натуральный компонент)

**2. НАТУРАЛЬНАЯ КОСМЕТИКА С ОРГАНИК - ЧАСТЬЮ**

Основное требование:

Кроме под пунктом 1 указанных основных условий, должны соблюдаться следующие требования: Продукт должен содержать (в отношении на весь состав) минимум 15 % химически неизменённых натуральных веществ и максимально 15 % близких веществ к натуральным (см. Таблица 2).

Дополнительные требования:

- 1) Минимум 70 % из содержащихся в продукте натуральных веществ, растительного и животного происхождения или близких к натуральным веществам, (при необходимости и в соответствии с Б2.2.), должны исходить из экологически чистого производства и/или из сбора контролируемо дикорастущего, **которые должны быть заверены признанным органом по сертификации или органом, органического стандарта или утверждены регулированием по IFOAM Family of Standards или этого стандарта.**
- 2) Если в продукте находятся, близкие к натуральным вещества, из экологически чистого культивирования, согласно приложению 4, часть экологически чисто культивированных веществ будет прибавлена ко всей части экологически чисто культивирования. Этот список будет постоянно актуализироваться, чтобы удовлетворить постоянно растущий рынок наличия таких продуктов (близкие к натуральным вещества, из экологически чистого культивирования, полученных из сырья экологически чистого культивирования).

**3. ОРГАНИК / БИО КОСМЕТИКА**

Основное требование:

Кроме указанных условий под пунктом 2, должны соблюдаться следующие требования: продукт должен содержать (в отношении на весь состав) минимум 20 % химически неизменённых натуральных веществ и максимально 15 % веществ близких к натуральным (см. Таблицу 3).

Дополнительные требования:

- 1) Минимум 95 % из содержащихся в продукте натуральных веществ, растительного и животного происхождения или близких к натуральным веществам, (при необходимости и в соответствии с Б3.2.), должны исходить из экологически чистого производства и/или из сбора контролируемо дикорастущего, **которые должны быть заверены признанным органом по сертификации или органом, органического стандарта или утверждены регулированием по IFOAM Family of Standards или этого стандарта.**



- 2) Если в продукте находятся, близкие к натуральным вещества, из экологически чистого культивирования, согласно приложению 4, часть экологически чисто культивированных веществ будет прибавлена ко всей части экологически чистого культивирования. Этот список будет постоянно актуализироваться, чтобы удовлетворить постоянно растущий рынок наличия таких продуктов (близкие к натуральным вещества, из экологически чистого культивирования, полученных из сырья экологически чистого культивирования).

\* Примеры расчетов растительных экстрактов и гидролатов / цветочной воды находятся в Приложении 5.  
# Общая доля в мыле: природные и полу-природных вещества.

### **В. Требования к вспомогательным материалам (напр. к влажным салфеткам и тампонам)**

Все вспомогательные материалы для косметических продуктов, которые используются для поверхностного нанесения косметической композиции на кожу (напр. салфетки или тампоны), подлежат требованиям натуральных и / или близких к натуральным материалов согласно A1 - а) и должны производиться из возобновляемого сырья.

### **Г. Требования к упаковке и упаковочному материалу**

1. Расход на упаковку должен быть по возможности минимальным.
2. Насколько это возможно, продукты должны быть предусмотрены для многократного употребления (за исключением пробных упаковок).
3. Насколько, по техническим ресурсам возможно, должны использоваться упаковочные материалы из возобновляемого сырья.
4. Галогенированные пластмассы не должны использоваться, как упаковочный материал.
5. Аэрозольные упаковки с воздухом, азотом, кислородом и / или углекислым газом (но без ЛОВ - летучих органических веществ) не могут сертифицироваться, как натуральная или БИО косметика соответственно NATRUE критериям. Газы не учитываются при расчете, соответственно таблицам 1, 2 или 3 (см. ниже).

Следующие приложения Вы найдете в отдельной Excel таблицы

**Приложение 1а: Допустимые экстракционные средства для производства натуральных веществ**

**Приложение 1б: Допустимые средства для ионного обмена и регулирования pH уровня в натуральной косметики.**

**Приложение 2а: Допустимые идентичные натуральным консервирующие вещества для производства продуктов натуральной косметики**

**Приложение 2б: Допустимые идентичные натуральным неорганические пигменты и минералы в натуральной косметики**

**Приложение 3: Извлеченные натуральные вещества для производства сертифицированной натуральной косметики (открытый список имен INCI)**

**Приложение 4: Расчет доли близких к натуральным веществам веществ, из экологически чистого культивирования, если эти вещества были конечно изготовлены из контролируемо экологически чистых первоначальных материалов [в соответствии с критериями распоряжения европейского Эко-регулирования [постановление (ЕС) No 834/2007, до 31.12.2008 постановление (ЕЭС) No 2092/91] или в соответствии с критериями USDA (United States Department of Agriculture National Organic Program (NOP))]**



True Friends of  
Natural and Organic  
Cosmetics

**Приложение 5: Примеры расчета частей натуральных веществ или частей контролируемо-экологически чистых растительных экстрактов и гидролатов / цветочной воды**





Таблица 1: Требования к степени "Натуральная косметика"

	1***	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11***	12	13
Содержание сырья относящегося к готовому продукту	Безмасленные/безводные продукты для чистки и ухода	Parfums, Eaux de Parfum, Eaux de Toilette, Eaux de Cologne	Эмульсии для ухода за кожей (В/М) и масляные гели	Декоративная косметика с водой	Дезодоранты и антиперспиранты	Эмульсии (М/В) & гели для ухода за кожей	Защита от солнца	Средства для - ухода за волосами	Содержащиеся тензиды средства для чистки	Уход за зубами и полостью рта	Декоративная косметика без воды	Мыло	Воды
Содержание воды (%)	без воды	без ограничения / без предписания									без воды	без ограничения / без предписания	
Минимальное содержание натуральных веществ (%)	90	60	30	15	15	10	10	3	3	2	1	1	0,1
Содержание идентичных натуральным веществ (%)	без ограничения / без предписания												
Максимальное содержание близких к натуральным веществ(%)	10	10	15	20	30	20	45	40	85	70	50	99	5

\*\*\* До 4,4% воды, содержащейся в алкоголе не считаются при рассмотрении категории продукта, таким образом, продукт считается, как не содержащей воду.



**Таблица 2: Требования к степени "Натуральная косметика с органик частью"**

	1***	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11***	12	13
Содержание сырья относящегося к готовому продукту	Безмасленные/безводные продукты для чистки и ухода	Parfums, Eaux de Parfum, Eaux de Toilette, Eaux de Cologne	Эмульсии для ухода за кожей (В/М) и масляные гели	Декоративная косметика с водой	Дезодоранты и антиперспиранты	Эмульсии (М/В) & гели по уходу за кожей	Защита от солнца	Средства для - ухода за волосами	Содержащиеся тензиды средства для чистки	Уход за зубами и полостью рта	Декоративная косметика без воды	Мыло #	Воды
Содержание воды (%)	без воды	без ограничения / без предписания									без воды	без ограничения / без предписания	
Минимальное содержание натуральных веществ (%)	90*	60*	30*	15*	15*	15*	15*	15*	15*	15*	15*	1*	15*
Содержание идентичных натуральным веществ (%)	без ограничения / без предписания												
Максимальное содержание близких к натуральным веществам (%)	10**	10**	15**	15**	15**	15**	15**	15**	15**	15**	15**	99**	5**

\* Пожалуйста обратите внимание на дополнительные требования к содержанию веществ из контролируемого экологического производства в разделе Б. 2 .

\*\* Пожалуйста обратите внимание на дополнительные требования относительно добывания близких к натуральным веществам веществ из экологически чистого исходного материала в разделе Б. 2 .

\*\*\* До 4,4% воды, содержащейся в алкоголе, не считаются при рассмотрении категории продукта, таким образом, продукт считается, как не содержащей воду.

# Пожалуйста, обратите внимание на дополнительные требования для мыла в разделе Б. 2 .



Таблица 3: Требования к степени "Органик косметика"

	1***	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11***	12	13	
Содержание сырья относящегося к готовому продукту	Безмасленные/безводные продукты для чистки и ухода	Parfums, Eau de Parfum, Eau de Toilette, Eau de Cologne	Эмульсии для ухода за кожей (В/М) и масляные гели	Декоративная косметика с водой	Дезодоранты и анитранспиранты	Эмульсии (М/В) & гели по уходу за кожей	Защита от солнца	Средства для - ухода за волосами	Содержащиеся тензиды	средства для чистки	Уход за зубами и полостью рта	Декоративная косметика без воды	Мыло #	Воды
Содержание воды (%)	без воды	без ограничения / без предписания										без воды	без ограничения / без предписания	
Минимальное содержание натуральных веществ (%)	90*	60*	30*	20*	20*	20*	20*	20*	20*	20*	20*	20*	1*	20*
Содержание идентичных натуральным веществ (%)	без ограничения / без предписания													
Максимальное содержание близких к натуральным веществ (%)	10**	10**	15**	15**	15**	15**	15**	15**	15**	15**	15**	15**	99**	5**

\* Пожалуйста обратите внимание на дополнительные требования к содержанию веществ из контролируемого экологического изготовления в разделе Б. 3 .

\*\* Пожалуйста обратите внимание на дополнительные требования относительно добывания близких к натуральным веществам веществ из экологически чистого исходного материала в разделе Б. 3 .

\*\*\* До 4,4% воды, содержащейся в алкоголе, не считаются при рассмотрении категории продукта, таким образом, продукт считается, как не содержащей воду.

# Пожалуйста, обратите внимание на дополнительные требования для мыла в разделе Б. 3.